

DANCE / COPRODUCTION / 16+

Gardenia – 10 ans après

Frank Van Laecke, Alain Platel, Steven Prengels
NTGent & les ballets C de la B (BE)

—
Créée en 2010, cette pièce conte les déboires d'un cabaret de travestis à Barcelone qui ferme ses portes. Mis à la retraite, huit artistes vieillissants avancent sur scène une dernière fois et se mettent à nu...

Gardenia – 10 ans après n'a pas pris une ride et ses interprètes ont encore des choses à dire et des rêves à partager.

Deze theaterhit uit 2010 vertelt het verhaal van een travestietencabaret in Barcelona dat zijn deuren sluit. Acht oudere performers geven zich nog een laatste keer bloot op het podium... *Gardenia – 10 jaar later* is nog geen spat verouderd, net als de verhalen en de dromen van deze rasperformers.

—
PROGRAMMATION HORS LES MURS

DE LA ROSE DES VENTS À

ROUBAIX, La Condition Publique, 100 min.

Ven/vr 26.11 – 20:00

Sam/za 27.11 – 20:00

NEXT... FILM...

En écho au spectacle / Een referentie naar de voorstelling

dim /zo 28.11 – 19:00

Le méliès, rue Traversière, Villeneuve d'Ascq

Mourir comme un Homme

João Pedro Rodrigues, PT (2009) - 2h13 - VOSTF

L'histoire de Tonia, femme transgenre, vétérante des spectacles de travestis de Lisbonne qui lutte contre l'âge et ses convictions religieuses les plus intimes...

Een ontroerend verhaal over een veteraan transgender performster in Lissabon die worstelt met het ouder worden en haar diepste religieuze overtuigingen...

MUSIC THEATRE / PREMIERE FR / 14+

COPRODUCTION

Métamorphoses

Manuela Infante / KVS (CHI)

—
Fascinée par la transformation, la dramaturge et musicienne Manuela Infante s'attaque à une référence de la culture classique, *Les Métamorphoses* d'Ovide. Elle invente de nouvelles histoires entremêlant humains, animaux, végétaux et objets... Une expérience originale pour déplacer les frontières entre les espèces.

In Ovidius' *Metamorfosen* veranderen de personages in stenen, dieren of water. Vandaag leest de Chileense theaterlegende Manuela Infante er een verhaal in over de poreusheid van diersoorten en geslachten, dingen en wezens. Via Ovidius werpt ze een originele blik op cruciale omwentelingen in onze maatschappij.

—
PROGRAMMATION HORS LES MURS

DE LA ROSE DES VENTS À

ROUBAIX, Théâtre de l'Oiseau-Mouche, 100 min.

lun/ma 29.11 19:00 + mar/di 30.11 – 20:00

Dans le cadre de la coopération culturelle transfrontalière entre la Communauté flamande et la Région Hauts-de-France

In het kader van de Culturele Samenwerkingsovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Région Hauts-de-France

12.11
– 04.12
2021

THEATRE
DANCE
PERFORMANCE

cross border
international
festival



THEATRE / 12+

Dark Noon

**Tue Biering & Nhlanhla Mahlangu
Revolver & Østerbro
Teater Fix&Foxy**

Denmark / South Africa

Spectacle accueilli en coréalisation avec / Voorstelling in corealisatie met
le Théâtre du Nord – CDN Lille Tourcoing Hauts-de-France



THÉÂTRE DU NORD

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL LILLE TOURCOING HAUTS-DE-FRANCE - ECOLE - ORCHESTRE D'OPERA ROYAL

TOURCOING, L'Idéal, 120 min.

jeu/do 25.11 – 20:00 + ven/vr 26.11 – 20:00 + sam/za 27.11 – 18:00

En anglais, surtitré en français et en néerlandais
Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

EEN ORGANISATIE VAN



le phénix

AVEC LE SOUTIEN DE



MET DE STEUN VAN

Un vrai-faux western sur la ruée vers l'or

Un sol recouvert de poussière rouge, des chapeaux de cowboy, des Indiens... Pas de doute, nous voici en plein western. Enfin, presque.

Oubliez tout ce que vous pensiez savoir sur la conquête de l'Ouest. Libérez-vous des mythes hollywoodiens (et manichéens) incarnés par John Wayne et consorts. Ici, ce sont les noirs qui racontent le périple des immigrants blancs. Arborant un «whiteface», sept interprètes sud-africains représentent ces millions d'Européens ayant fui la pauvreté, au XIXe siècle, pour toucher « le rêve américain ». Sur une scène vide, ces pionniers bâtissent une ville, des chemins de fer, règlent leurs comptes à coups de fusils... La mise en perspective est savoureuse, et la scénographie sacrément ingénieuse. Car *Dark Noon* est aussi une performance hors-norme, conjuguant humour et tragédie, théâtre, musique ou vidéo. Fix&Foxy se joue des décalages temporels. A l'image de l'actrice Lillian Tshabalala, qui apparaît sur un écran géant coiffée d'une perruque blonde, narratrice azimutée d'une histoire en noir et blanc, mais haute en couleurs.

La compagnie Fix&Foxy et son directeur artistique Tue Biering cultivent une indéfectible foi en l'art pour créer des connections inédites entre les gens. En un peu plus de dix ans d'existence, ces Danois ont donné la parole à ceux qu'on n'entend pas ou peu : personnes en situation d'handicap mental, enfants, travailleurs du sexe, réfugiés, sans-abri... Sur le plateau, les idées reçues et les *a priori* sont mis à mal puis analysés à travers des spectacles aux formats originaux qui peuvent prendre l'apparence d'installations ou d'expériences sociales. Fix&Foxy met également en scène des acteurs professionnels mais ne mégote jamais sur le caractère immersif de ses propositions et sur l'effet de surprise, comme avec l'adaptation de *La Maison de Poupée* d'Ibsen jouée au domicile des spectateurs.

DIRECTION & CONCEPT
Tue Biering
CHOREOGRAPHY AND CONCEPT
Nhlanhla Mahlangu
WITH
Bongani Benedict Masango,
Joe Young, Lillian Tshabalala,
Mandla Gaduka,
Siyambonga Alfred Mdubeki,
Katlego Kaygee Letsholonyana,
Thulani Zwane
SCENOGRAPHY
Johan Kølckjær
SOUND CREATION
Ditlev Brinth
LIGHT CREATION
Christoffer Gulløv
ACCESSORIST
Marie Rosendahl Chemnitz
COSTUMES CREATION
Camilla Lind
VIDEO CREATION
Rasmus Kreiner
PRODUCTION
Karoline Holm Michelsen
DISTRIBUTION
Annette Max Hansen

The Far West, het mekka van de herkansing

Dark Noon neemt je mee naar een tijd waarin 35 miljoen hongerige en verarmde Europeanen naar het westen vluchtten op zoek naar een tweede kans. Hun doel: nieuwe gebieden veroveren, goud opgraven en meepeuzelen van de Amerikaanse droom. Maar hun reis is gevaarlijk en dodelijk. In Gods land tellen de levens van zwarte noch witte mensen in het genadeloze streven naar geluk.

Het stuk opent met een leeg podium, waarop immigranten in het harde land langzaam het decor van hun nieuwe leven opbouwen. Een dorp op rode kleigrond, met een saloon, een goudmijn, een spoorweg en een kerk. Hier zullen ze een western opnemen. Met cowboys en indianen, goudzoekers en missionarissen, en natuurlijk dodelijke vuurgevechten. Voor *Dark Noon* werkt de bekroonde regisseur Tue Biering met zeven Zuid-Afrikaanse performers en choreograaf Nhlanhla Mahlangu. Samen vertellen ze een meeslepend verhaal over blanke immigratie en over wie op het podium wie mag vertegenwoordigen.

Het Deense gezelschap Fix&Foxy van Tue Biering maakt theater, performance- en installatiekunst. Via complexe verhalen in speelse, entertainende formats stelt het gezelschap vooroordelen en misvattingen over de wereld ter discussie. Vaak nodigt het, vanuit een geloof in de kracht van ontmoeting, mensen op het podium uit die zelden in theaters worden vertegenwoordigd. Zo werkte Fix&Foxy al met mensen met een lichamelijke en mentale beperking, kinderen, prostituees, vluchtelingen, daklozen en andere groepen die ontbreken in de mainstream van de samenleving.

ON TOUR :
PRODUCTION MANAGER
Thomas Dotzler/Filip Vilhelmsson
STAGE MANAGER
Jacob Weitze Mylund
SOUND MANAGER AND OPERATOR
Nanna- Karina Schleimann
COSTUMIER
Sophie Bellin-Hansen
DIRECTOR'S ASSISTANT
Katinka Hurvig Møller
PRODUCER
Annette Max Hansen
SURTITLES
Katharina Bader
PRODUCTION
Fix & Foxy / Revolver-Østerbro Teater
WITH THE SUPPORT OF
The Danish Arts Council, Bikuben
Fonden et Beckett-Fonden
WITH THE SUPPORT OF
Onda
Office national de diffusion artistique

